



E W G - T Y P G E N E H M I G U N G S B O G E N

EEC TYPE - APPROVAL CERTIFICATE

Benachrichtigung über die:
- Typgenehmigung

für einen Typ einer Verbindungseinrichtung gemäß der Richtlinie (94/20/EG)

Communication concerning the:
- type-approval,

of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Genehmigungsnummer: e1*94/20*0775*00

Type-approval number:

Grund für die Erweiterung: **entfällt - not applicable**
Reason for extension:

ABSCHNITT I SECTION I

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
JECO
- 0.2. Typ und allgemeine Handelsbezeichnung(en):
Type and general commercial description(s):
2056, Zugöse
2056, Drawbar eye
- 0.3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern auf der Verbindungseinrichtung vorhanden:
Means of identification of type if marked on the component:
Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)
Geräteklasse
Typ
Make (trade name of manufacturer)
Device class
Type
- 0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale:
Location of that marking:
am Zugösenschaft
on the shank of the drawbar eye

V. ORLANDI SPA

Via Quinzano n. 3
25020 Flero (Bs) - ITALY
Tel. 030/3582722 Fax. 030/3582262
P. Iva e Cod. Fisc. 00273270173

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE
DICHIARIAMO DI GARANTIRE L'AUTENTICITA'
E LA VERIDICITA' DI QUANTO RISULTA DAI
DOCUMENTI ALLEGATI, ASSUMENDO, AGLI EFFETTI
DELLE VIGENTI DISPOSIZIONI, PIENA E DIRETTA
RESPONSABILITA'.



-2-

- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Jellinghaus GmbH & Co.
D-58285 Gevelsberg
- 0.7. Bei Bauteilen und selbstständigen technischen Einheiten:
Lage und Art der Anbringung der EWG-Genehmigungskennzeichnung:
In the case of components and separate technical units,
location and method of affixing of the EEC approval mark:
am Zugörsenschaft, Fabrikschild angenietet oder angeklebt
on the shank of the drawbar eye, manufacturer's plate
riveted or stucked on
- 0.8. Name(n) und Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):
Name(s) and address(es) of assembly plant(s):
s. Punkt 0.5.
s. Point 0.5.

ABSCHNITT II SECTION II

1. Zusätzliche Angaben (soweit zutreffend):
Additional information (where applicable):
siehe Anlage I
see Appendix I
2. Technischer Dienst, der für die Durchführung der Prüfungen
verantwortlich ist:
Technical service responsible for carrying out the tests:
DEKRA Automobil AG, - Typprüfstelle -
D-01187 Dresden
3. Datum des Prüfberichts:
Date of test report:
12.02.1998
4. Nummer des Prüfberichts:
Number of test report:
9800107
5. Bemerkungen (gegebenenfalls): **siehe Anlage I**
Remarks (if any): **see Appendix I**

V. ORLANDI SPA
Via Quinzano n. 3
25020 Flero (Bs) - ITALY
Tel. 030/3582722 Fax. 030/3582262
P. Iva e Cod. Fisc. 00273270173

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE
DICHIARIAMO DI GARANTIRE L'AUTENTICITA'
E LA VERIDICITA' DI QUANTO RISULTA DAI
DOCUMENTI ALLEGATI, ASSUMENDO, AGLI EFFETTI
DELLE VIGENTI DISPOSIZIONI, PIENA E DIRETTA
RESPONSABILITA'.



-3-

6. Ort: D-24932 Flensburg
Place:

7. Datum: 24.02.1998
Date:

8. Unterschrift: Im Auftrag
Signature:

Budde

9. Eine Liste der bei der Genehmigungsbehörde eingereichten Unterlagen ist beigelegt; diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen

The index to the information package lodged with the component authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached.

Index to the information package

V. ORLANDI SPA
Via Quinzano n. 3
25020 Flero (Bs) - ITALY
Tel. 030/3582722 Fax. 030/3582262
P. Iva e Cod. Fisc. 00273270173

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE
DICHIARIAMO DI GARANTIRE L'AUTENTICITA'
E LA VERIDICITA' DI QUANTO RISULTA DAI
DOCUMENTI ALLEGATI, ASSUMENDO, AGLI EFFETTI
DELLE VIGENTI DISPOSIZIONI, PIENA E DIRETTA
RESPONSABILITA'.



Anlage I Appendix I

zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr.: **e1*94/20*0775*00**
to EEC type-approval certificate No.:

für mechanische Verbindungseinrichtungen gemäß Richtlinie 94/20/EG
concerning the component type-approval of mechanical coupling
devices with regard to Directive 94/20/EC

1. Zusätzliche Angaben
 Additional information
- 1.1 Klassenbezeichnung des Typs der Verbindungseinrichtung:
 Class of the type of coupling:
 S
- 1.2 Fahrzeugklassen oder -typen, für die die Verbindungseinrichtung bestimmt oder auf die sie beschränkt ist:
 Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
 siehe Beschreibungsbogen
 see information document
- 1.3 Zulässiger D-Wert:
 Maximum D-value:
 130 kN
 Zulässiger Dc-Wert:
 Maximum Dc-value:
 120 kN
- 1.4 Zulässige vertikale Stützlast S am Kuppelpunkt:
 Maximum vertical load S at the coupling point:
 2000 kg
- 1.5 Zulässige Sattellast U an der Sattelkupplung:
 Maximum load U at the fifth wheel coupling point:
 entfällt not applicable
- 1.6 Zulässiger V-Wert:
 Maximum V-value:
 49 kN

V. ORLANDI SPA
Via Quinzano n. 3
25020 Flero (Bs) - ITALY
Tel. 030/3582722 Fax. 030/3582262
P. Iva e Cod. Fisc. 00273270173

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE
DICHIARIAMO DI GARANTIRE L'AUTENTICITA'
E LA VERIDICITA' DI QUANTO RISULTA DAI
DOCUMENTI ALLEGATI, ASSUMENDO, AGLI EFFETTI
DELLE VIGENTI DISPOSIZIONI, PIENA E DIRETTA
RESPONSABILITA'.